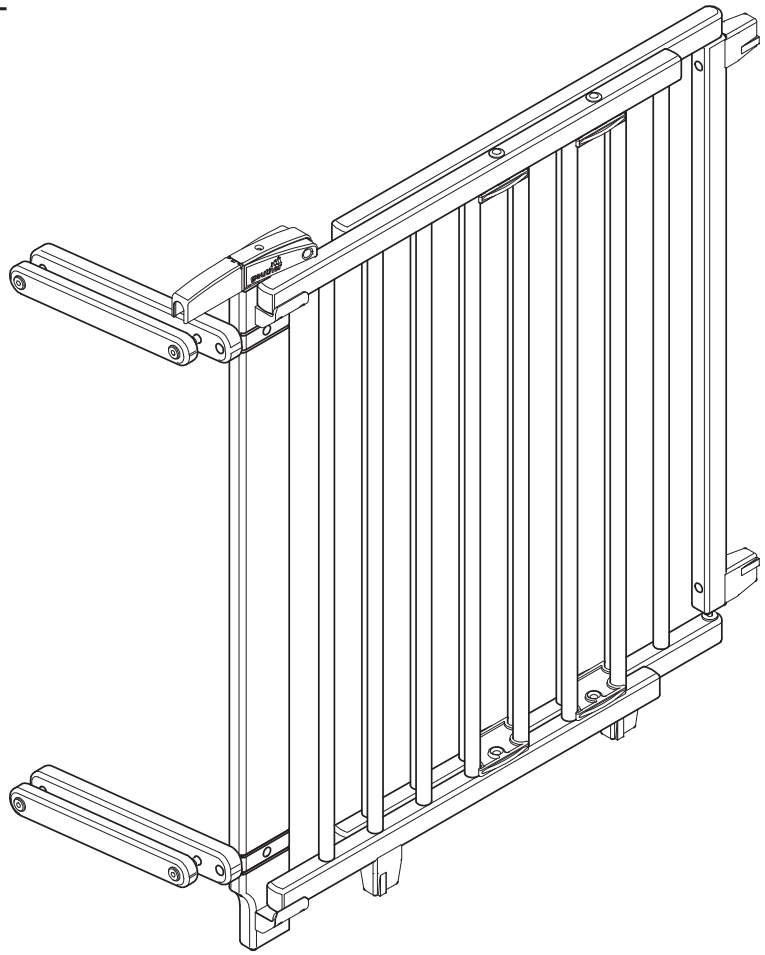
Schwenk-Treppenschutzgitter PLUS

Stair Safety gate

Art. Nr.: 2733+
Art. Nr.: 2735+



0-24 m

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com
ID 0000084003

GS geprüfte Sicherheit

Heinrich Geuther
Kindermöbel und -geräte GmbH & Co. KG

Verwaltung:
Gartenstraße 19
D - 96268 Mitwitz
Germany

Anlieferung und Versand:
Steinach 1
D - 96268 Mitwitz
Germany

www.geuther.de

Stand: 08.12.2022 EDV Nr. 222310992 EN 1930:2011

DE **WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.**

GB **IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

FR **IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.**

NL **BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**

IT **IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

DK **VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.**

ES **IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

HU **FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.**

FI **TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE.**

SI **VAŽNO! NAVODILO SHRANITE ZA KASNEJŠO KONTROLO.**

HR **VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.**

NO **VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.**

PL **WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.**

CZ **DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

PT **IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

TR **ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.**

RU **ВАЖНО! ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ. ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.**

SK **DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

SE **VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.**

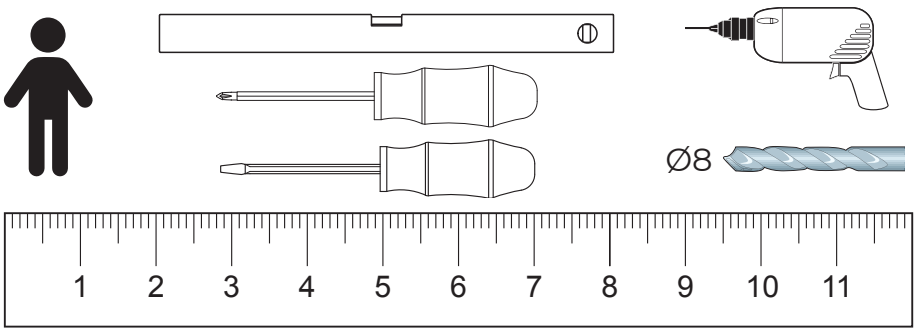
RS **VAŽNO! NE ŽURITE SA UGRADNJOM I PAŽLJIVO PROČITAJTE SVA UPUTSTVA. SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.**

JP 重要！組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。この説明書を大切に保管してください。

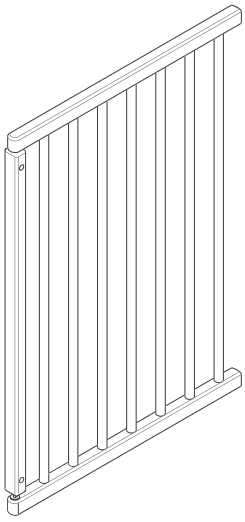
CN 请注意！千万不要匆忙开始安装，请先仔细阅读安装说明书后再安装。
请妥善保存说明书以备今后查阅。

KR 중요사항! 조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명서를 정확하게 끝까지 다 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 설명서를 보관하십시오.

GR **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**



A

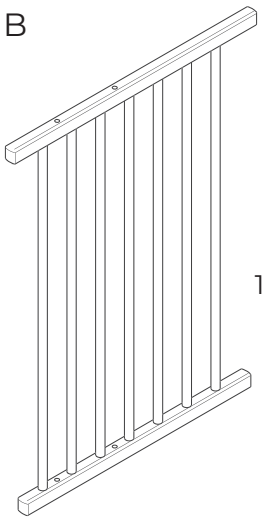


1 x

2733+ = Art. Nr. Y052300039
2733+ = Art. Nr. X052300107 (ECO)

2735+ = Art. Nr. Y052300042
2735+ = Art. Nr. X052300114 (ECO)

B



1 x

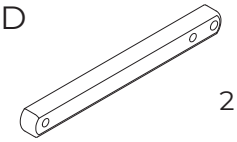
Art. Nr. Y052300040
Art. Nr. X052300110 (ECO)

C

1 x

Art. Nr. Y052300043
Art. Nr. X052300115 (ECO)

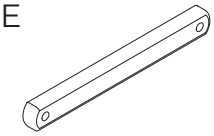
D



2 x

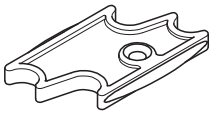
Art. Nr. Y052300003
Art. Nr. X052300015 (ECO)

E



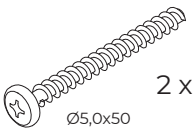
2 x

Art. Nr. Y052300004
Art. Nr. X052300016 (ECO)



4 x

Art. Nr. 205010718



2 x

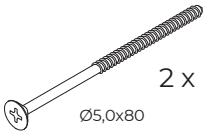
Ø5,0x50

Art. Nr. 204810040

4 x

M6x30

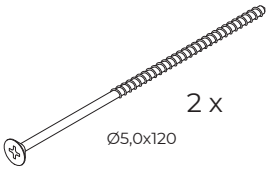
Art. Nr. 204800082



2 x

Ø5,0x80

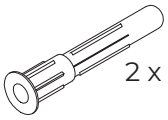
Art. Nr. 204810068



2 x

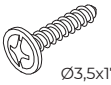
Ø5,0x120

Art. Nr. 204810069



2 x

Art. Nr. 205070002



2 x

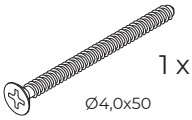
Ø3,5x17

Art. Nr. 204820010

2 x

Ø12x5,3x1

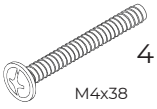
Art. Nr. 204720006



1 x

Ø4,0x50

Art. Nr. 204810076



4 x

M4x38

Art. Nr. 204830007

4 x

M4

Art. Nr. 204860021

2 x

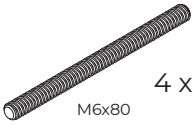
M6-10x14/9

Art. Nr. 204500031

4 x

M6x45

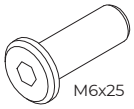
Art. Nr. 204800065



4 x

M6x80

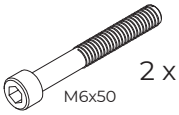
Art. Nr. 204800066



8 x

M6x25

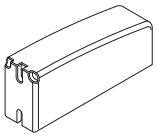
Art. Nr. 204630009



2 x

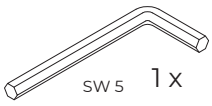
M6x50

Art. Nr. 204800056



1 x

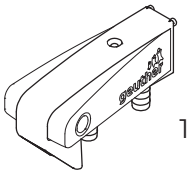
Art. Nr. 205010575



SW 5 1 x

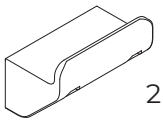
Art. Nr. 204870006

Art. Nr. Z052300034



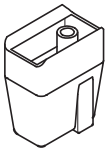
1 x

Art. Nr. Z055000004



2 x

Art. Nr. 205010562



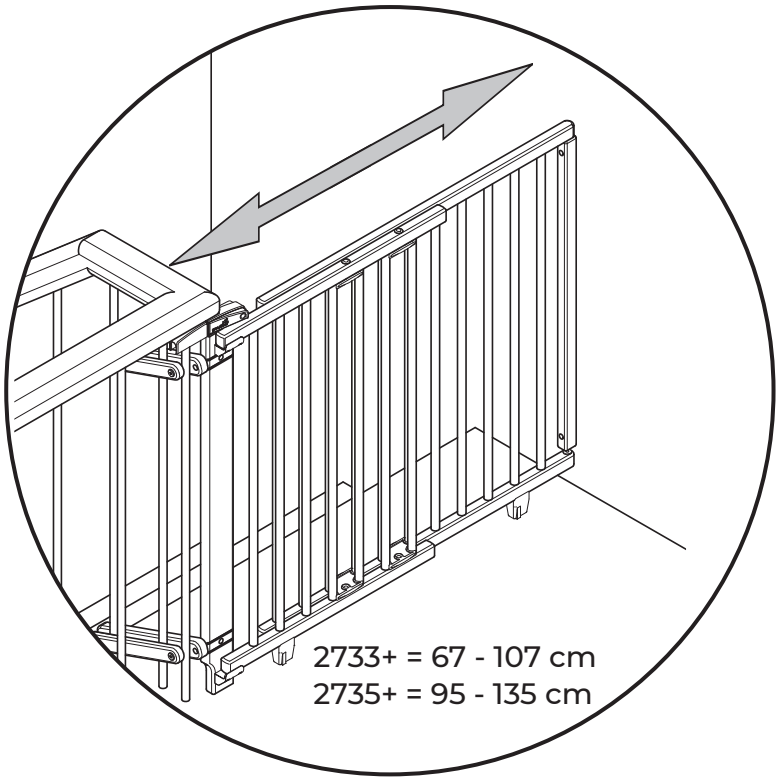
4 x

Art. Nr. 205010522

4 x

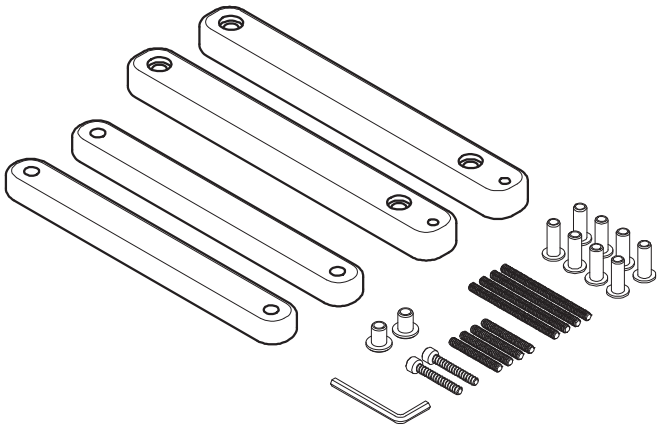
Art. Nr. 205010340

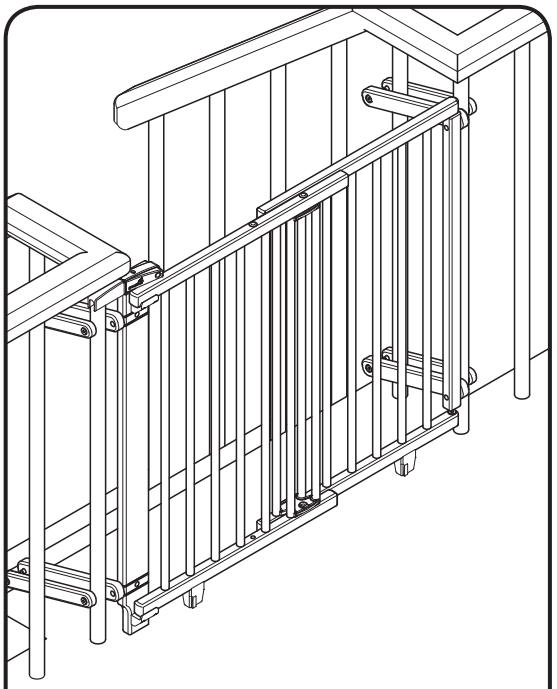
Art. Nr. Z052300032



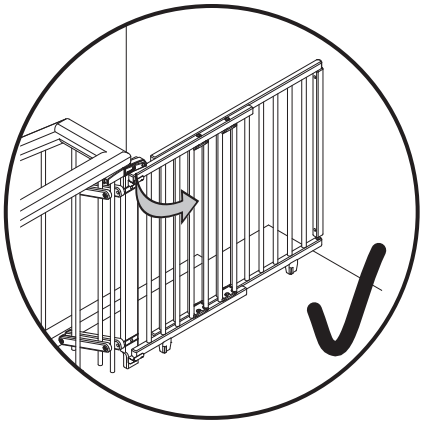
5 - 11

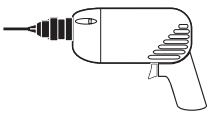
Art. Nr. 2725ZK+



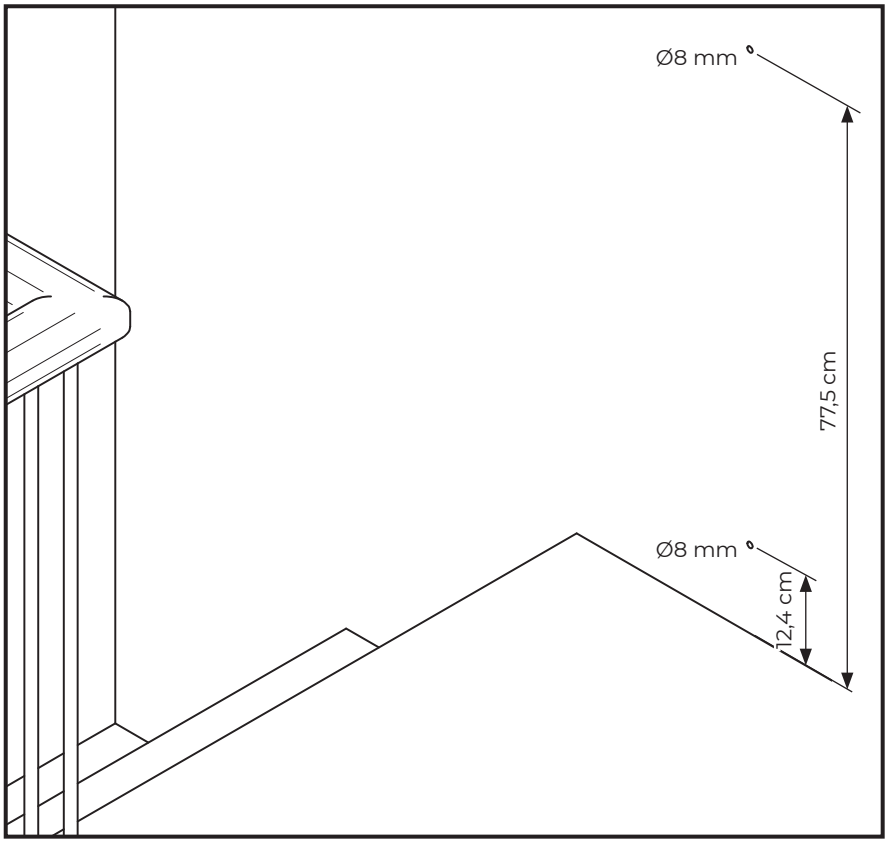


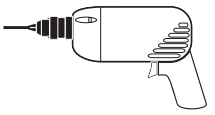
2725ZK+ + 2733+ = 69,5 - 104,5 cm
2725ZK+ + 2735+ = 97,5 - 132,5 cm



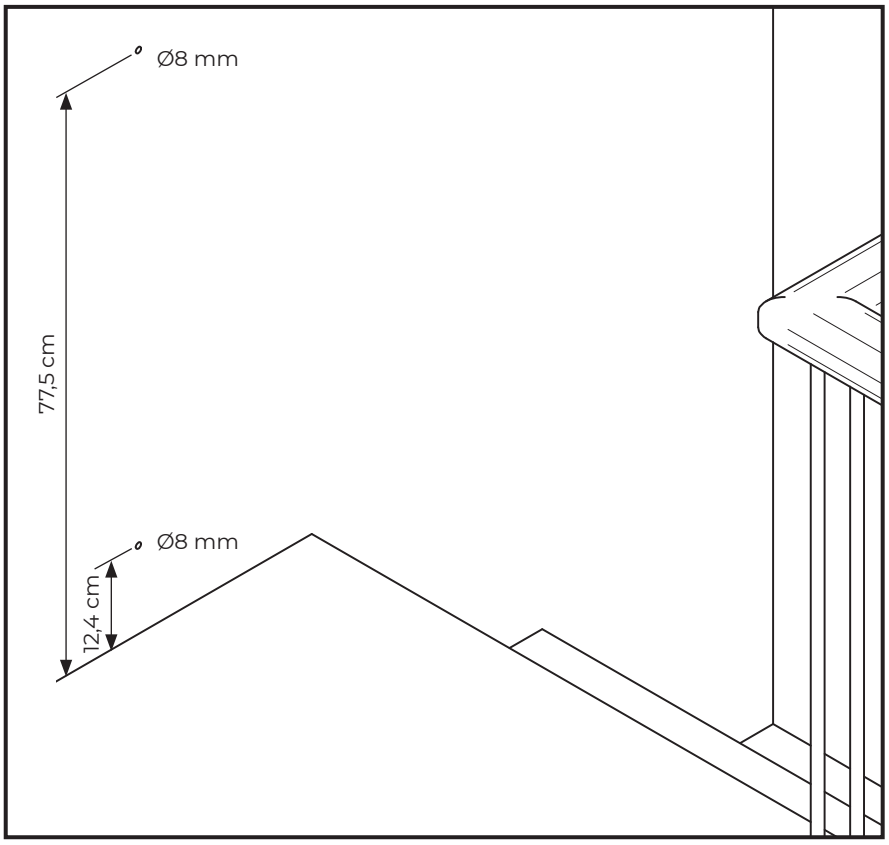


Ø8


Ø8 mm
77,5 cm
Ø8 mm
12,4 cm



Ø8


Ø8 mm
77,5 cm
Ø8 mm
12,4 cm

(DE) Bei festem Mauerwerk eignet sich der mitgelieferte Dübel. Für Trockenbauwände oder Porenbeton verwenden Sie bitte Spezialdübel aus dem Fachhandel.

(GB) The supplied wall plugs are suitable for solid brickwork. Please use special wall plugs from the DIY market for dry wall constructions or cellular concrete.

(FR) MLa cheville livrée avec l'article est appropriée à une maçonnerie massive. Veuillez utiliser des chevilles spéciales que vous trouverez dans le commerce spécialisé pour les murs en pierres sèches ou en béton poreux.

(NL) Bij vast muurwerk is de meegeleverde plug geschikt. Gelieve voor droog beton of luchthoudend beton speciale pluggen uit de vakhandel te gebruiken.

(IT) Il tassello in dotazione è adatto per muri solidi. Per muri a secco o calcestruzzo poroso utilizzare tasselli speciali disponibili nei negozi specializzati.

(DK) Den vedlagte dyvel er egnet til fast murværk. Til vægge af elementer eller af gasbeton anvendes specielle dyvler, der fås i specialforretninger.

(ES) Si la mampostería es firme, es adecuado el taco suministrado. Para paredes prefabricadas o de hormigón esponjoso, utilizar tacos especiales de uso convencional.

(HU) Szilárd fal esetén a készlethez tartozó ék/tipli elegendő. Szárazépítéses falakhoz vagy pórusbetonhoz a szaküzletekben kapható különleges tipliket használja.

(FI) Kiinteän seinämuurauksen yhteydessä soveltuu käytettäväksi mukana toimitettu ruuvitulppa. Käytä kuivarakennuste-kniikalla valmistetuissa seinissä tai kevytbetonirakenteissa alan erikoisliikkeistä saatavia erikoistulppia.

(SI) Če boste pritrjevali na opečnato steno, je za to najbolj primeren priložen zatič. Za suhogranjene zidove ali luknjasti beton uporabljajte prosim za to posebne zatiče, ki jih dobite v specialnih trgovinah.

(HR) Za tvrde zidove koristite priložene zidne uloške. Za zidove od gips-kartona ili poroznog betona koristite posebne zidne uloške iz specijalizirane trgovine.

(NO) Ved fast murverk kan du bruke den medleverte ekspansjonshylsen. For tørrbygg eller porebetong må du bruke spesialhylser som fåes i faghandelen.

(PL) Do muru trwałego nadają się dyble dostarczone w komplecie. W przypadku ścianek gipsowych lub betonu komórkowego należy zastosować dyble specjalne znajdujące się w handlu.

(CZ) U pevného zdiva se hodí dodaná hmoždinka. Pro stěny montované za sucha nebo pro pórobeton prosím použijte speciální hmoždinky ze specializovaného obchodu.

(PT) Para muramentos fixos, a bucha fornecida é apropriada. Para alvenaria em seco ou betão poroso, é favor utilizar buchas especiais do comércio especializado.

(TR) Sabit duvar bağlantısı durumunda beraberinde teslim edilmiş dübel uygundur. Kuru inşaat duvarları ve gözenekli beton için lütfen uzman satış yerlerinde satılan özel dübeller kullanınız.

(RU) Для крепления на кирпичной кладке можно использовать прилагаемый в комплекте дюбель. Для крепления на стены из гипсокартона или пористого бетона следует использовать специальные дюбели, которые можно приобрести в строительном магазине.

(SK) Pri stabilnej stene je vhodný priložený klin. V prípade suchých stavieb alebo pórobetónu používajte špeciálne kliny odporúčané odborníkom.

(SE) De medföljande pluggarna passar till betong. Till väggar med puts eller av lättbetong använder du specialplugg från fackhandeln.

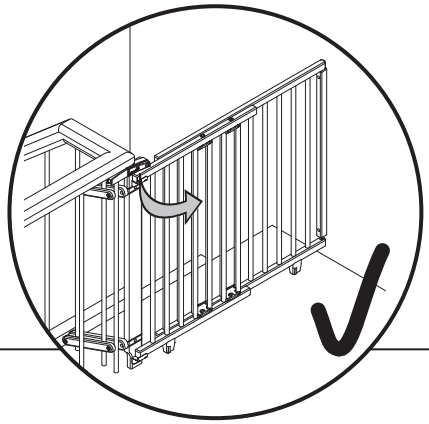
(RS) Za čvrste zidove prikladni su priloženi moždanici. Kod zidova od gipsanih ploča i porobetona treba koristiti posebne moždanike koji se mogu nabaviti u specijalizovanim trgovinama.

(JP) 固い壁には同梱のダボが適しています。石膏ボードや軽量気泡コンクリートについては、専門店で販売されている専用ダボを使用してください。

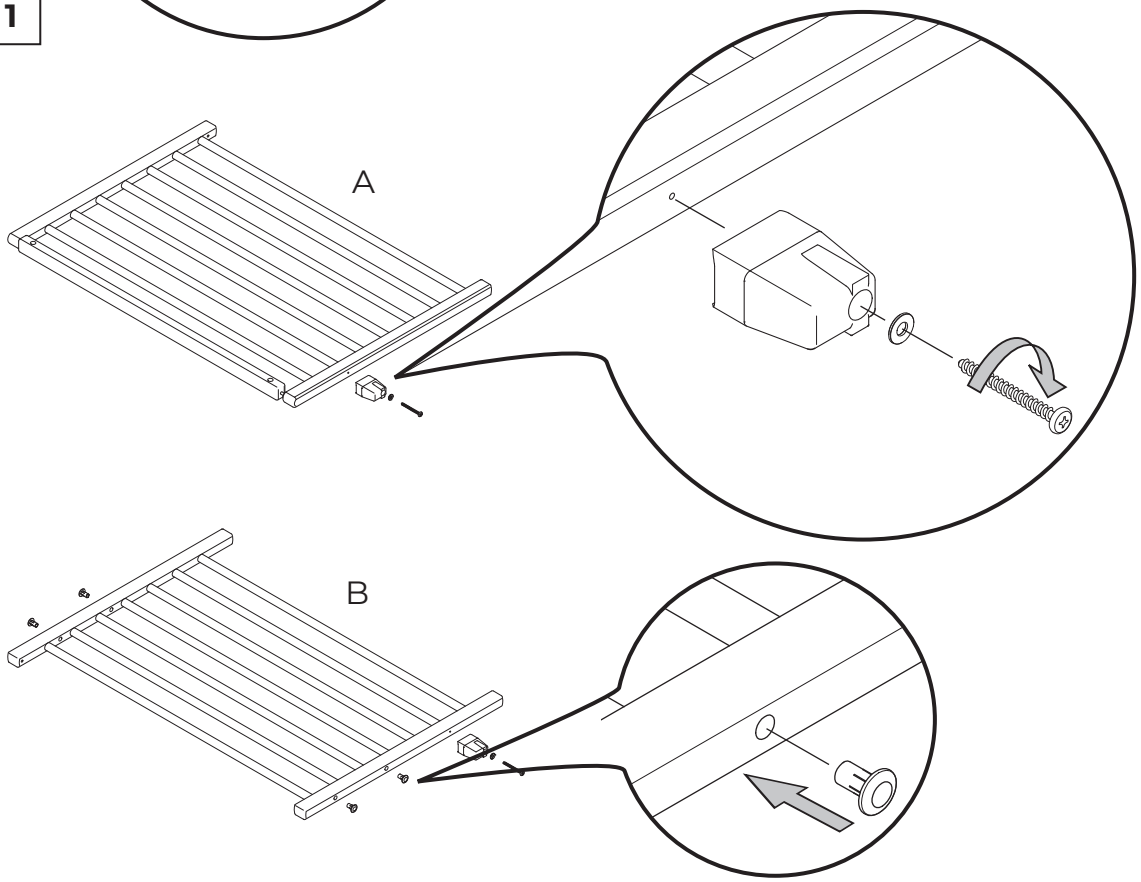
(CN) 与砌墙面固定时请使用所提供的销子，与干墙体墙面或水泥孔墙固定请使用专卖店销售的特殊销子。

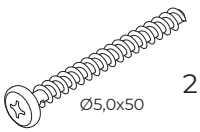
(KR) 단단한 벽에 작업할 경우 동봉한 플라스틱 앵커가 적합합니다. 건식 벽체로 지어진 벽과 기포 콘크리트에서는 전문 매장에서 구입하는 벽면 특수 앵커를 사용하십시오.

(GR) Για συμπαγείς, σταθερούς τοίχους μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ουπάτ που περιέχονται στη συσκευασία.
Για τοίχους από γυψοσανίδα ή πορομπετόν, θα βρείτε ειδικά ουπάτ σε εξειδικευμένα καταστήματα.

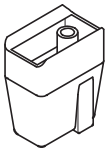


1





2 x

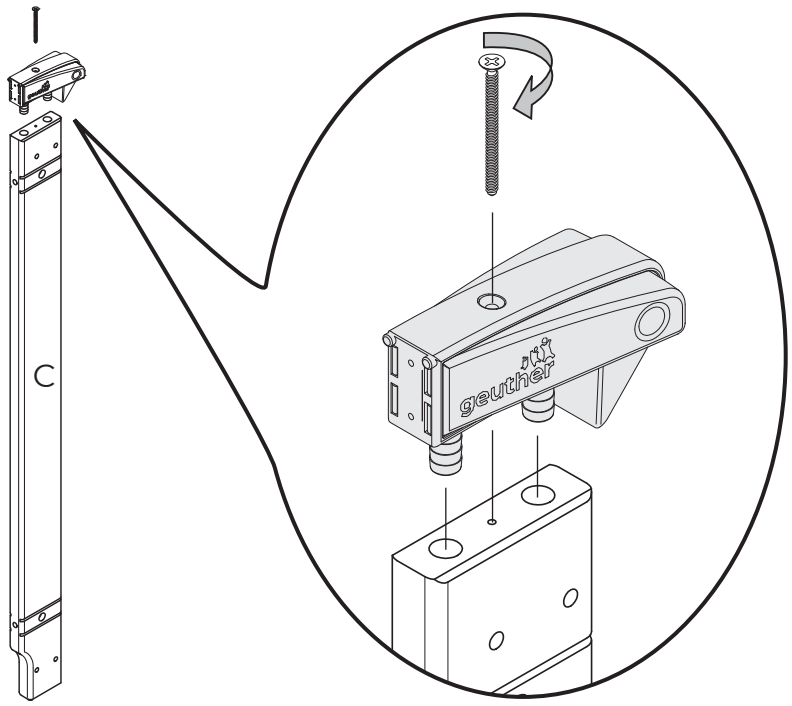


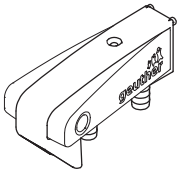
2 x

2 x

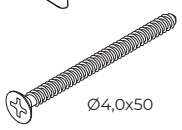
4 x

2



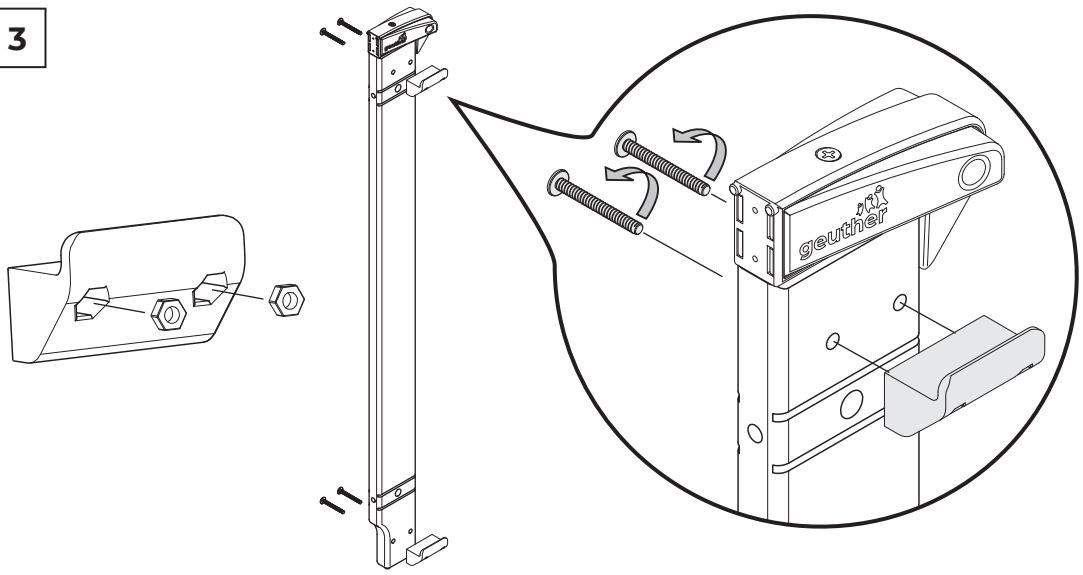


1 x

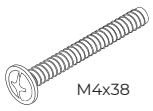


1 x

3



2 x



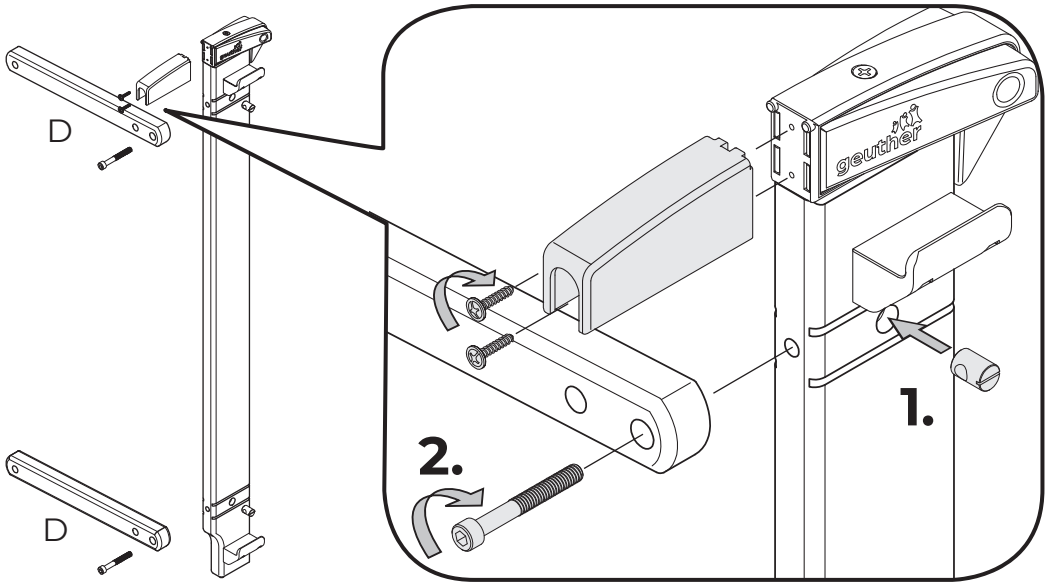
4 x

M4x38

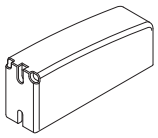
4 x

M4

4



1 x

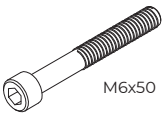


2 x

Ø3,5x17

2 x

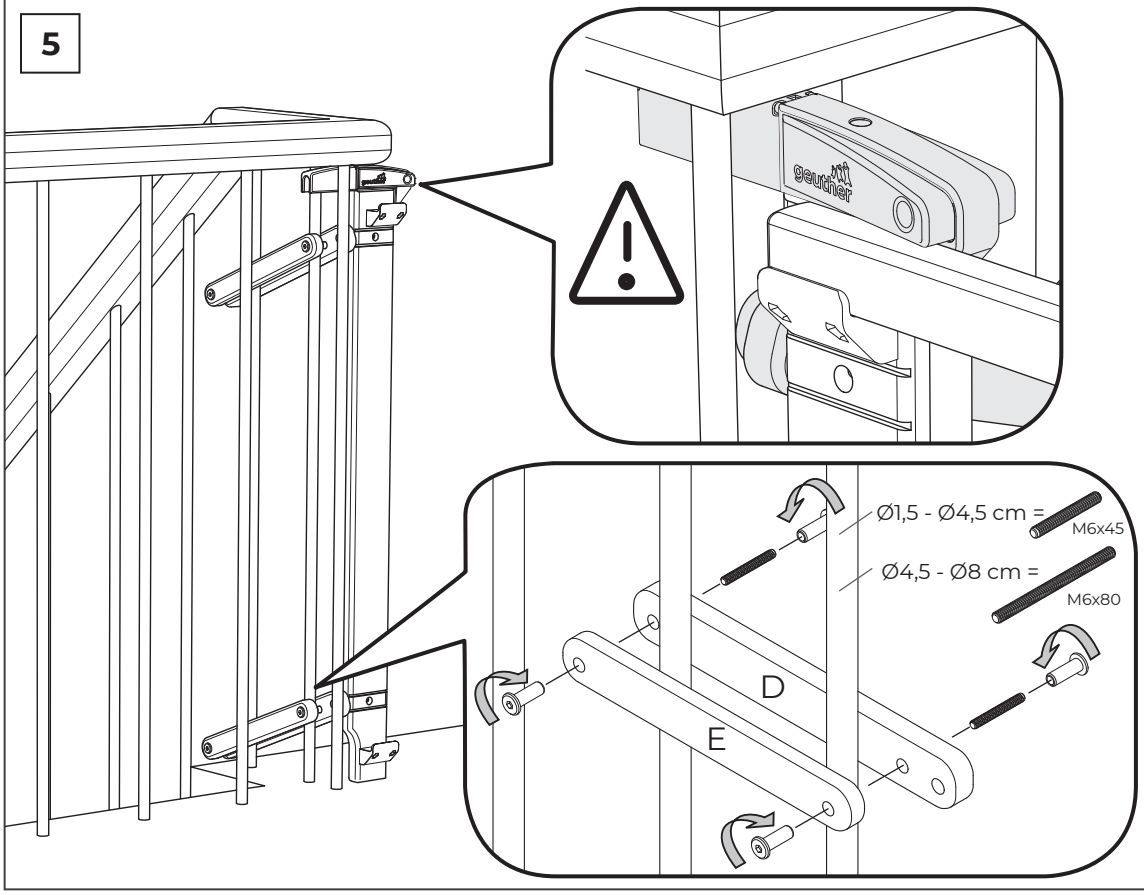
M6-10x14/9



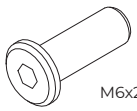
2 x

M6x50

5

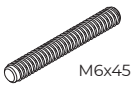


8 x



M6x25

4 x



M6x45

4 x

M6x80

SW 5

1 x

5a

(DE) ACHTUNG - Es ist darauf zu achten, dass der Abweiser am Treppengeländer anliegt. Es besteht die Gefahr der Strangulation durch eine Schnullerkette oder einer Kordel an der Kleidung des Kindes.

(GB) ATTENTION – Ensure that the deflector lies against the banisters. There is a risk of strangulation through a pacifier chain or cord attached to the child's clothing.

(FR) ATTENTION : il convient de veiller à ce que le dispositif de retenue soit plaqué contre la rampe d'escalier. Il existe un risque d'étranglement avec une attache-tétine ou un cordon accroché aux vêtements de l'enfant.

(NL) LET OP! Men dient erop te letten dat het stootbalkje tegen de trapleuning ligt. Anders bestaat het gevaar dat het kind wordt gewurgd door een fopspeenketting of een koord aan zijn kleding.

(IT) ATTENZIONE – Deve essere accertato che il deflettore aderisca alla ringhiera delle scale. Esiste un pericolo di strangolamento rappresentato dalle collane con succhiotti o dai cordoncini sugli indumenti del bambino.

(DK) OBS – Sørg for, at afviseren ligger til på trappegelænderet. Der er fare for kvælning grundet en sutkæde eller en snor på.

(ES) ATENCIÓN - Debe asegurarse de que el deflector esté situado en la barandilla. Existe riesgo de estrangulamiento con la cadena de un chupete o un cordón de la ropa del niño.

(HU) FIGYELEM – Ügyelni kell arra, hogy a terelőlap ráfeküdjön a lépcsőkorlátra. A gyerek cumiján lévő cumitartó lánc vagy a ruháján lévő zsinór beakadhat és fulladást okozhat.

(FI) VAROITUS – Varmista, että ylhäällä oleva uloke on porraskaidetta vasten. Vaarana lapsen tarttuminen kiinni tuttinarusta tai vaatteessa olevasta nyöristä ja kuristuminen.

(SI) POZOR – pazite, da odbojnik naleže na stopniščno ograjo. Obstaja namreč nevarnost zadušitve z verižico cuclja ali trakom na otroških oblačilih.

(HR) POZOR – Treba paziti, da je odvajač postavljen na stubište. Postoji opasnost od davljenja kroz lanac za dudu ili špagu na odjeći djeteta.

(NO) MERK – Sørg for at deflektoren ligger mot rekkverket. Det foreligger fare for kvelning når kjede eller bånd for smokken er festet til barnets klær.

(PL) UWAGA - Ważne jest, aby upewnić się, że deflektor spoczywa na poręczy. Istnieje ryzyko uduszenia przez łańcuszek smoczka lub sznurek przy ubraniu dziecka.

(CZ) POZOR – Je důležité se ujistit, že deflektor přilíná k zábradlí. Existuje riziko udušení řetízkem dudlíku nebo tkaniček na oblečení dítěte.

(PT) ATENÇÃO - Assegurar que a proteção está encostada ao gradeamento da escada. Existe perigo de estrangulamento mediante prendedores de chupetas ou cordões na roupa da criança.

(TR) DİKKAT - Koruyucunun merdiven korkuluğunda dayalı bir şekilde durmasına dikkat edilmelidir. Emzik zinciri veya çocuğun kıyafetindeki bir kurdele nedeniyle boğulma tehlikesi vardır.

(RU) ВНИМАНИЕ! Важно убедиться, что дефлектор прилегает к перилам. В противном случае существует опасность удушения, если ребёнок зацепится тесёмками, шнурками на одежде или лентой соски.

(SK) POZOR - Je dôležité zabezpečiť, aby deflektor priliehal ku zábradliu. Je tu riziko uškrtenia sa o retiazku na cumlíku alebo o šnúrku na odeve dieťaťa.

(SE) OBS – se till att avvisaren ligger an på trappräcket. Risk för strypning genom nappband eller band i barnets kläder.

(RS) POZOR – Treba obraitit pozor, da je odvajač postavljen na stepeništu. Postoji opasnost od davljenja kroz lanac za dudu ili špagu na odeći deteta.

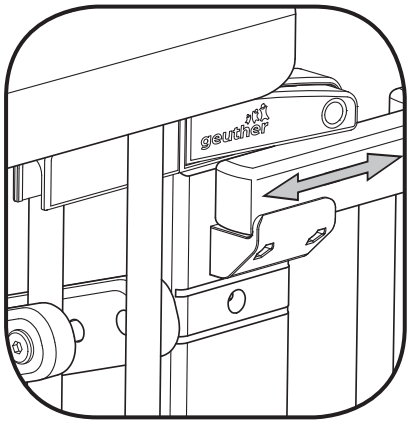
(JP) 注意 - バッファは階段の手すりから飛び出さないように付けられていることを確認してください。
おしゃぶりチェーンやお子様のウエアのヒモが引っかかり、首を絞める危険性があります。

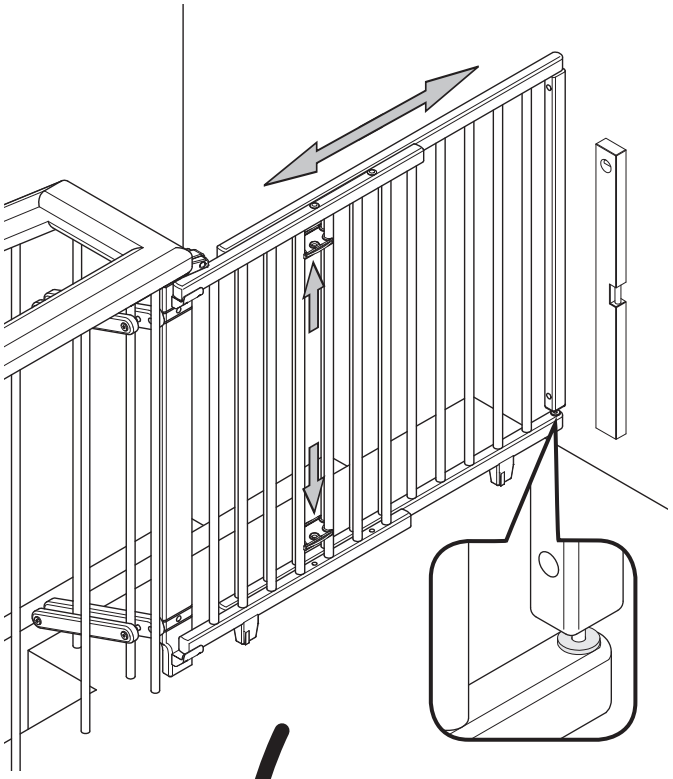
(CN) 警告 — 请务必将栅栏紧靠楼梯栏杆。否则勾绊到孩子的奶嘴链或衣带有窒息的危险。

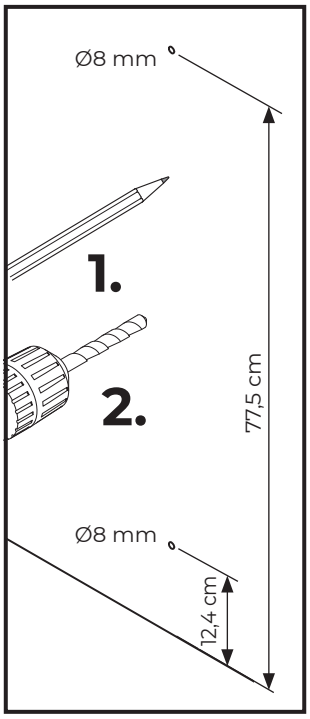
(KR) 주의 – 저지대가 계단 난간에 달려있다는 점을 주의하십시오. 어린이 옷의 코드나 가짜 젖꼭지 줄에 의하여 목졸림 위험이 있습니다.

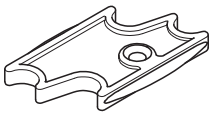
(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ: Θα πρέπει να δώσετε προσοχή ώστε ο εκτροπέας να εφάπτεται στο κιγκλίδωμα της σκάλας.
Υφίσταται ο κίνδυνος στραγγαλισμού και πνιγμού λό΄γω της αλυσίδας της πιπίλας ή ενός κορδονιού από τα ρούχα του παιδιού.

6

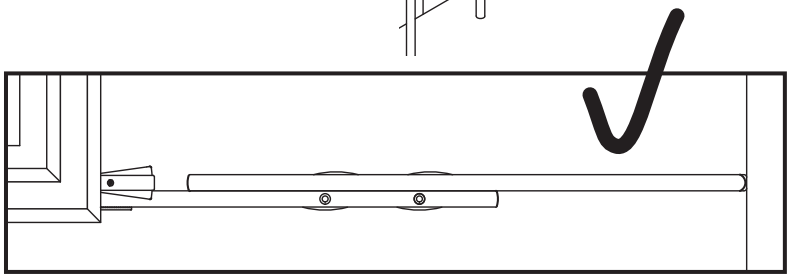


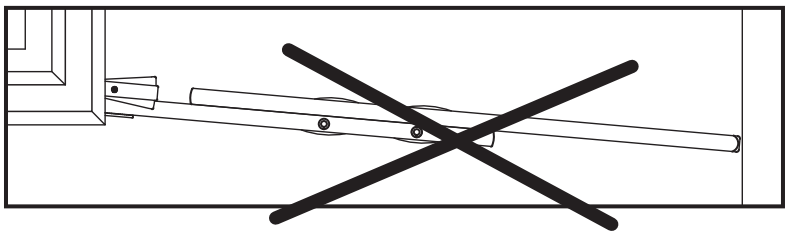




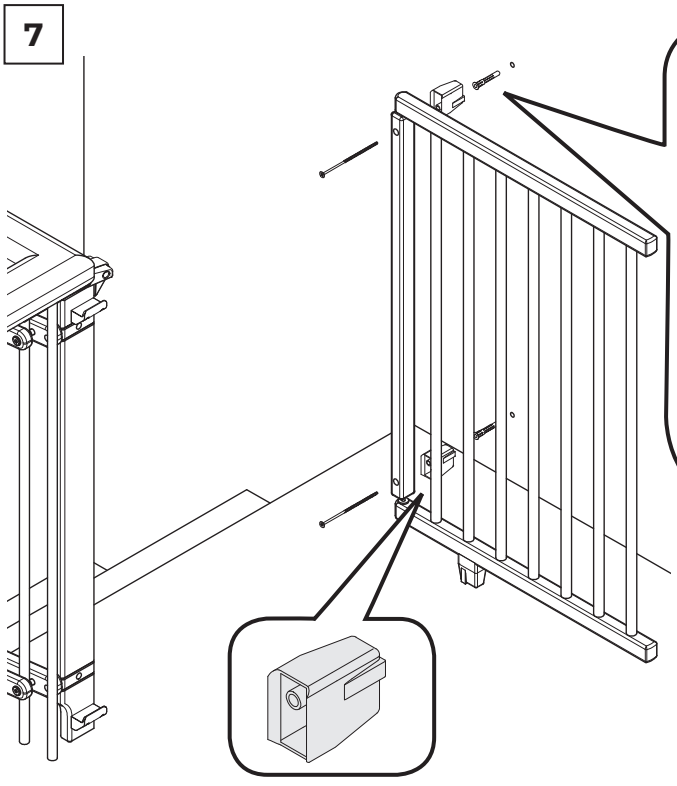


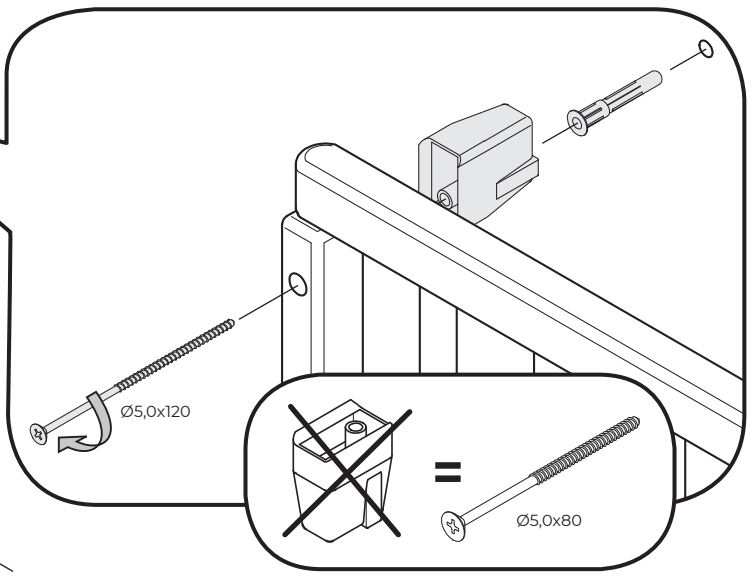
2 x

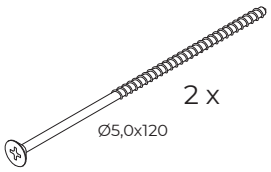




7

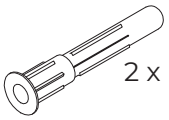




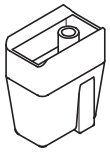


2 x

Ø5,0x120

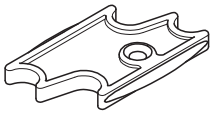


2 x



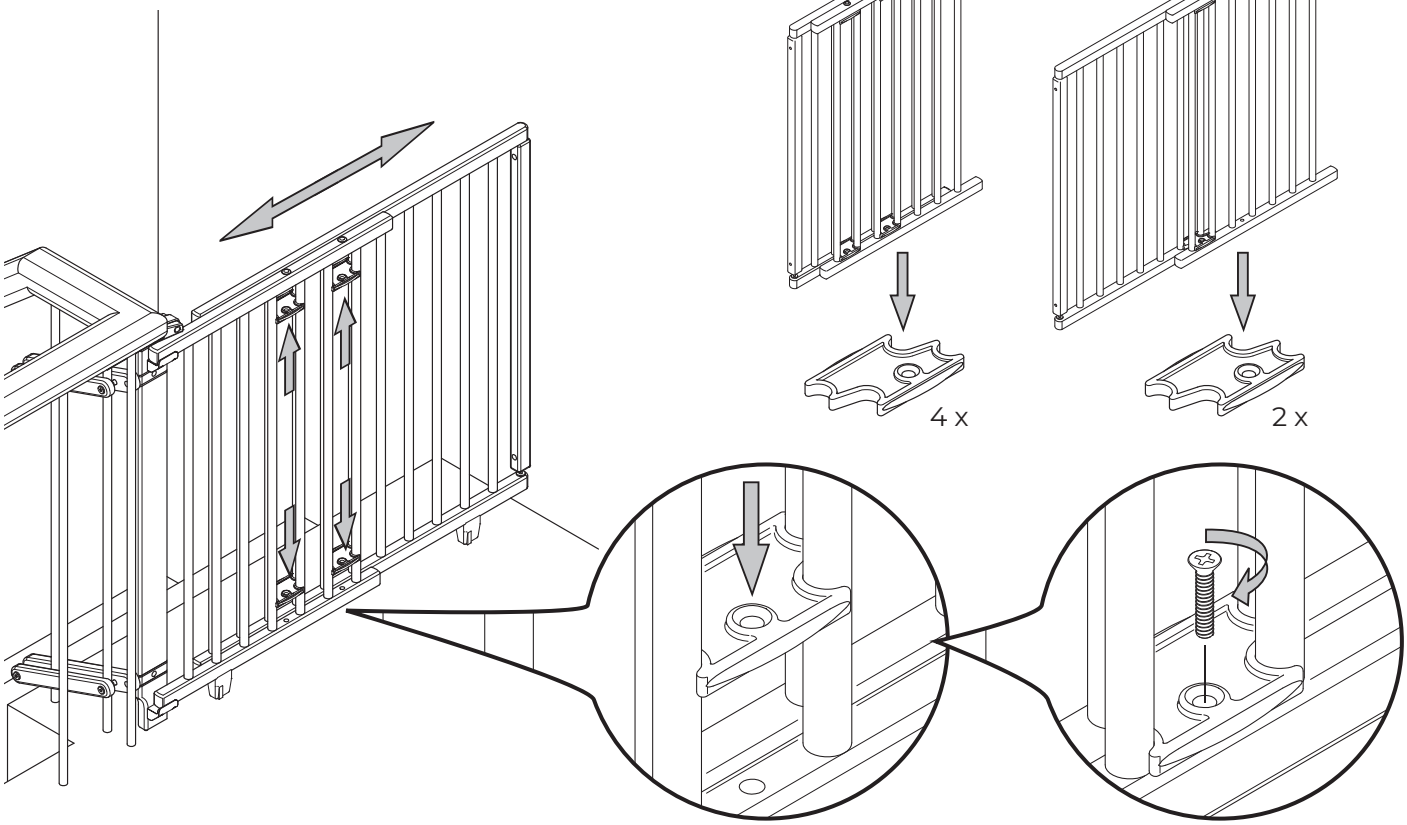
2 x

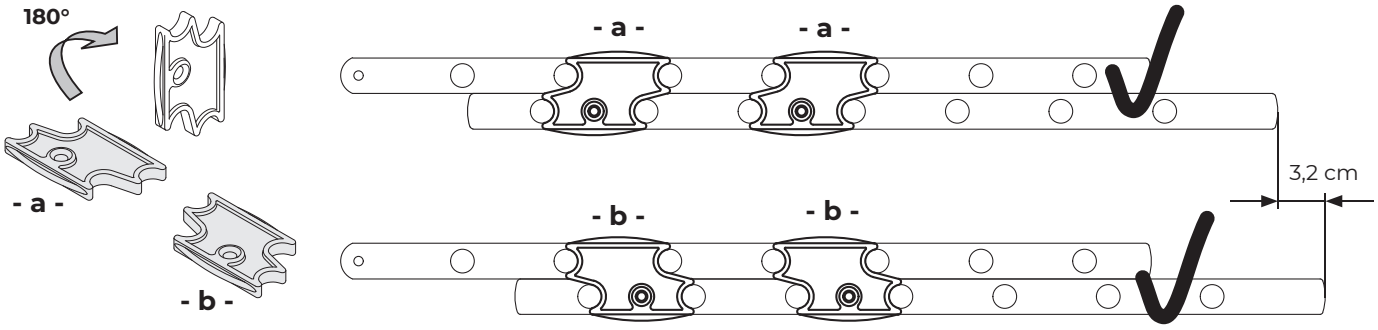
8

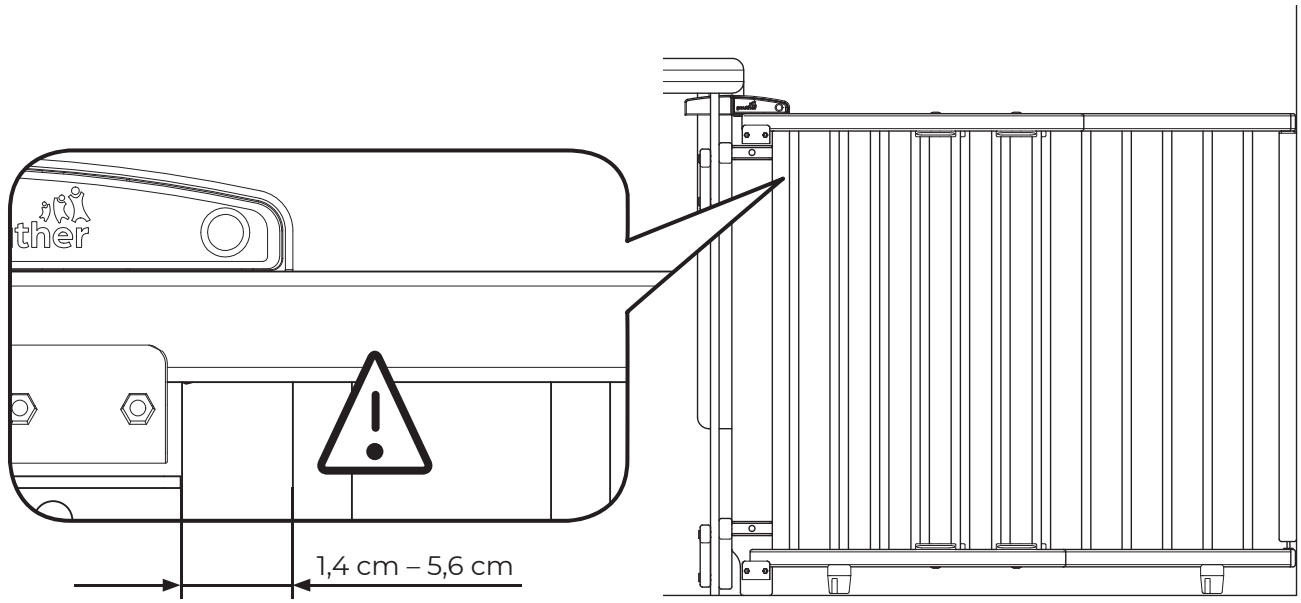


4 x

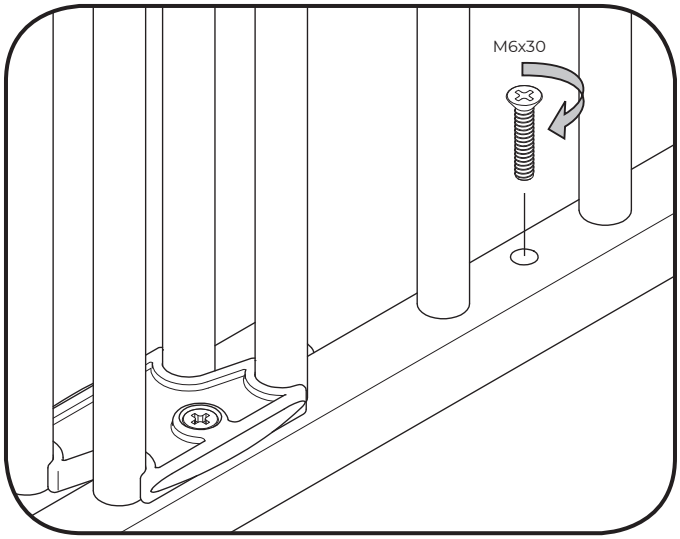
4 x

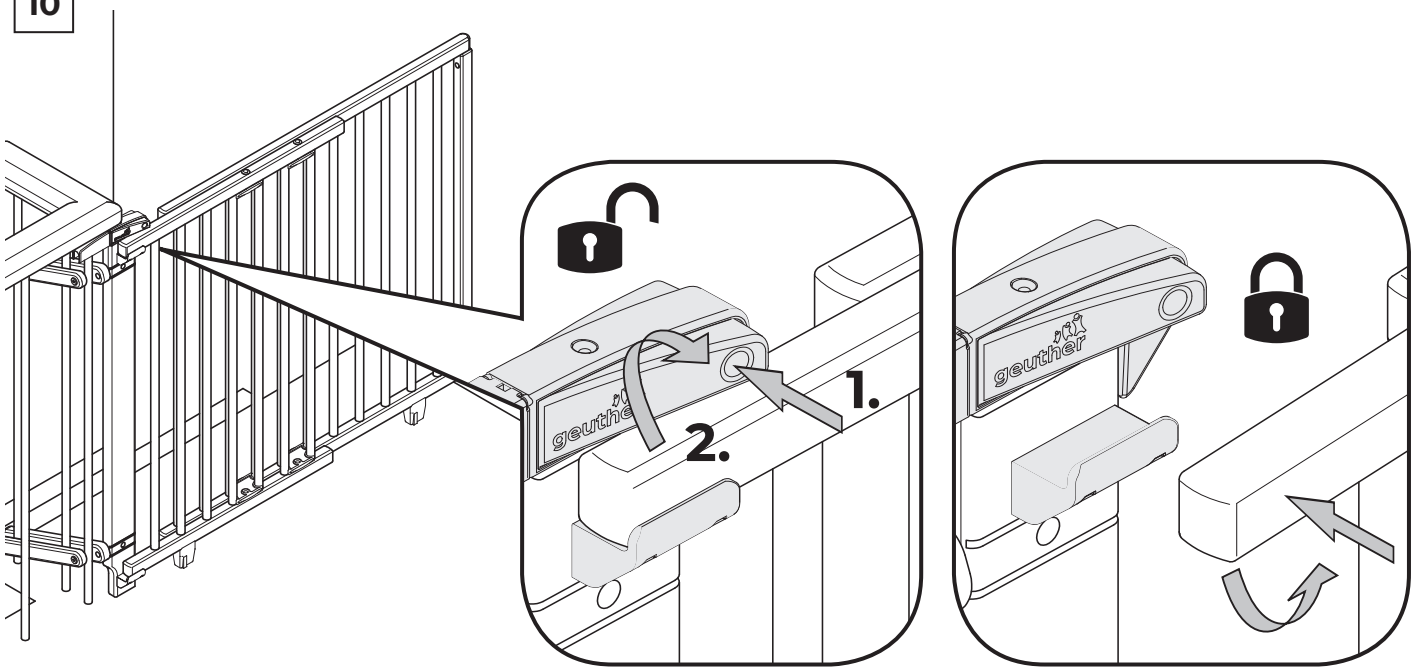






9



(DE) Offene Bohrungen unbedingt verschließen.
(GB) Open drilled holes must be closed.
(FR) Impérativement fermer les trous ouverts.
(NL) Open boringen absoluut dicht maken.
(IT) Chiudere assolutamente i fori aperti.
(DK) Åbne huller skal under alle omstændigheder lukkes.
(ES) Cerrar siempre los orificios abiertos.
(HU) A nyitott furatokat feltétlenül zárja.
(FI) Avoimet reiät on ehdottomasti suljettava.
(SI) Nastale luknje od vrtanja je potrebno na vsak način zaliti.
(HR) Otvorene provrte obavezno zatvorite.
(NO) Åpne boringer må absolutt lukkes.
(PL) Otwarte otwory należy koniecznie zaślepić.
(CZ) Otevřené vrtané otvory bezpodmínečnč zaslepit.
(PT) Sempre feche os furos abertos
(TR) Açık delikleri mutlaka kapatınız.
(RU) Обязательно закрыть открытые отверстия.
(SK) Otvorené otvory musia byť uzatvorené.
(SE) Öppna hål måste sättas igen.
(RS) Otvorene rupe obavezno zatvorite.
(JP) 穴の部分は必ず閉じておいてください。
(CN) 必须把开孔封住。
(KR) 뚫어서 열린 구멍은 반드시 닫으십시오.
(GR) Καλύψτε πιθανές οπές.

10